

Průběh obhajoby bakalářské práce:

Název práce: Komentovaný překlad vybraných publicistických textů

Oceňky vedoucího: a) Pokuste se explicitněji než v návrhu shrnout, jakým významem cílí překladatel při převodu publicistického textu. Jmenujte alespoň tři a opřete je o konkrétní příklady ze své práce.
b) Vyberte si z práce jedno souvětí a oparce v něm interpunkce. Pro překladatelskou práci je interpunkce velmi důležitá. Jako důkaz potřebnosti těchto znalostí, uveďte příklad věty, kde celkový význam mění pouze čárka ve větě či její pozice (věty nemusí být z předložené bakalářské práce).

Oceňky oponeuta: a) Podle jakých kritérií autor vybíral články k překladu (o tom bakalářské práce je zdůvodněním jen mlhavě)?
b) Jakým způsobem autor revidoval překlad nepřímé řeči vyskytující se často v reportáři Jany Petersenové (autor práce její jméno v návrhu zkomolil na "Petersenovou", viz str. 3)
c) Byly k překladu textů využity i počítačové/internetové slovníky či překladače. Které a s jakým výsledkem?

Klasifikace: ..velmi..dobře.....

Datum obhajoby: 1. června 2022